



## **Registry of the Federal Court of Canada**

**1999-2000  
Estimates**

**A Report on Plans and Priorities**

## The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The previous Part III of the Estimates has been split into two documents: a spring report "*A Report on Plans and Priorities*" and a fall report "*Departmental Performance Report*".

A *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically-oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.



**Registry of the  
Federal Court of Canada**

**1999-2000  
Estimates**

**A Report on Plans and Priorities**

**Approved:**

---

**Minister of Justice and  
Attorney General of Canada**

## Table of Contents

### Section I: Messages

<i>Administrator's Message</i> .....	3
<i>Management Representation Statement</i> .....	4

### Section II: Registry Overview

<i>Mandate, Roles, Responsibilities</i> .....	5
<i>Objective</i> .....	6
<i>Operating Environment</i> .....	6
<i>Financial Spending Plan</i> .....	7

### Section III: Plans, Priorities and Strategies

<i>A. Summary of Priorities and Expected Results</i> .....	8
<i>B. Program and Service Line Plans</i> .....	8
Registry Operations Service Line .....	9
Key Plans and Strategies .....	9
Expected Results .....	10
Corporate Services Service Line .....	12
Key Plans and Strategies .....	12
Expected Results .....	13
<i>C. Consolidated Reporting: Year 2000 Initiatives</i> .....	14
<i>Section IV: Supplementary Information</i> .....	15
<b>Index</b> .....	25

## **Section I: Message from the Administrator of the Court**

Several years ago, the Federal Court embarked on a process of fundamental change to accelerate the resolution of cases, and to enhance access to the justice system. After extensive consultation, a case management approach was planned and developed, and new *Federal Court Rules* introducing case management went into effect on April 25, 1998. Under this approach, Judges are empowered to regulate the pace at which cases are processed and adjudicated. Complementing this change, the Rules also introduced dispute resolution services as an alternative to some of the complex and costly litigation processes of the past.

At the same time, following recommendations contained in a report by the Auditor General which was tabled in the House of Commons on April 22, 1997, the Court undertook to review Court and Registry operations for effectiveness, accessibility and economy.

The Registry was challenged to support the Court's commitment to these important changes. I am proud of our successful response in developing and introducing completely new operations. The transition to case management and dispute resolution services has set the stage for re-thinking virtually every aspect of our operations, and the implications for informatics and staff training in particular are truly significant.

As we deal with these fundamental changes in the Court's operations during the new fiscal year, we will continue to focus on the Court's direction to provide the widest possible access to our services. In keeping with our longer-term mission and objectives, the Registry continues to work with the Court for the disposition of cases without delay while striving to provide cost-efficient services to litigants at the lowest possible cost to the Court.

The workload of the Court and Registry, gauged by the year-over-year level of new cases filed with the Court, continues to grow at a steady rate. Gaining experience with the new Rules will expose their real impacts and costs, and lead to further innovations in the informatics and support systems developed for their implementation.

I look forward to informing readers of the continuing developments in these areas in next year's Report on Plans and Priorities.

Administrator of the Court

---

## **Section I: Messages**

**MANAGEMENT REPRESENTATION**

***Report on Plans and Priorities 1999-2000***

I submit, for tabling in Parliament, the *1999-2000 Report on Plans and Priorities (RPP)* of the Registry of the Federal Court of Canada.

To the best of my knowledge, the information:

- Accurately portrays the Registry's mandate, plans, priorities, strategies and expected key results.
- Is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying internal information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The planning and reporting structure on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

---

Administrator of the Court

---

Date

---

**Registry of the Federal Court of Canada**

## **Section II: Registry Overview**

### **Mandate, Roles and Responsibilities**

Pursuant to the *Federal Court Act*, R.S.C. 1985, c. F-7, section 3, the Federal Court of Canada is a superior court of record, having civil and criminal jurisdiction, for the better administration of the laws of Canada.

The Federal Court of Canada has broad jurisdiction over matters such as cases by and against the Crown, appeals under numerous federal statutes, disputes in various commercial matters including admiralty and intellectual property and the authority to review decisions of federal boards, tribunals and commissions including decisions of the Immigration and Refugee Board.

Judges of the Federal Court are also members of the Court Martial Appeal Court of Canada established by the *National Defence Act* (R.S.C. 1985, c. N-5). Section 234 establishes the Court Martial Appeal Court of Canada and Section 236 provides that the officers of the Registry of the Federal Court of Canada are *ex officio* officers of the Registry of the Court Martial Appeal Court of Canada.

The Registry is established pursuant to the *Federal Court Act*, as follows:

14. (1) There is hereby established a Registry of the Court consisting of a principal office of the Court in Ottawa and such other offices of the Court as may be established by the Rules.
- (2) Such officers, clerks and employees as are required for the purposes of the Court shall be appointed under the *Public Service Employment Act*.
- (3) The employees of the Court shall be organized and the offices shall be operated in such manner as may be provided by the Rules. R.S., c. 10 (2nd Supp.), s. 14.

The Registry is the repository for the filing and issuing of documents on all cases brought before the Court, in accordance with the *Federal Court Rules*, the *Federal Court Immigration Rules*, or the *Court Martial Appeal Court Rules*. All matters between Judges, litigants and legal counsel flow through the Registry.

The Federal Court of Canada determines issues of federal law transcending provincial boundaries. The required high standards of service result in greater consistency and efficiency than would be the case were federal legislation to be administered by the various provincial/territorial courts. The Court is vigilant in its efforts to minimize government expenditures as well as costs to litigants.

Under Sections 74 to 76 of the *Judges Act*, the Administrator of the Federal Court, as the Deputy Commissioner for Federal Judicial Affairs, is accountable for ensuring proper

resourcing of the Program.

### **Objective**

Established under the same founding legislation and the Rules of the Court, the Registry's **program objective** is:

*to support the Federal Court of Canada in providing a court of law, equity and admiralty for the better administration of the laws of Canada.*

Our **strategic objective** is:

*to ensure that all persons have effective access to justice, including the opportunity to resolve disputes without undue hardship, delay or inconvenience, and at reasonable cost, through heightened responsiveness and appropriateness in the management of valuable resources.*

### **Operating Environment**

Continued success in its mission requires the Registry's program to recognize and respond to a number of important internal and external factors, including:

- a) *Public Expectations and Concerns:* The public expects improvements in the responsiveness and costs of long-established court processes. Traditionally, litigants themselves have determined the pace at which actions move through the court system to resolution. Canadians generally expect their courts to improve access to justice by eliminating or modernizing processes which are seen as slow, expensive and susceptible to backlogs.

All Canadians expect to receive services of high quality from the Court. Planning for the provision of Court services to residents of the new Nunavut Territory will continue during 1999-2000 as its advent approaches.

- b) *Government Commitments:* Implementation of the Universal Classification System for all public service positions represents a significant added workload for human resource management and staff training sections during 1999-2000.
- c) *Decentralization:* The Court, and by extension the Registry, strongly desires to improve its accessibility to Canadians. While the Federal Court operates in all provinces and territories, all Judges are based in the National Capital Region, in accordance with the *Federal Court Act*. Limitations on the ability of litigants to expedite cases are inherent in a system where travel across Canada is necessary. The

## Federal Court of Canada - 1999-2000 Estimates

---

Registry continues to develop its network of local and provincial offices, and to evaluate the potential of new technologies to enhance access to the Court.

*d) International Events:* The Court has responded to international demand by expediting the processing of citizenship revocation proceedings in cases where former immigrants or refugees are alleged to have been involved in war crimes. Both the Court and Registry have dedicated staff and resources to these cases since 1998-99.

### Financial Spending Plan

Under the Registry's approved *Planning, Reporting and Accountability Structure* (PRAS) used in this Report, the Registry's program appears in Estimates as a single *business line*, to be known as **Registry Services**. Program activities and resources are streamed into two service lines: **Operations** and **Corporate Services**.

(\$ millions)	Planned Spending 1998-99*	Planned Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
<b>Gross Program Spending</b>				
Operations	30.3	<b>28.2</b>	27.5	27.5
Corporate Services	3.4	<b>3.1</b>	3.1	3.1
	<b>33.7</b>	<b>31.3</b>	<b>30.6</b>	<b>30.6</b>
<i>Less: Revenue Credited to the Vote</i>	----	----	----	----
<b>Net Program Spending</b>	33.7	<b>31.3</b>	30.6	30.6
<i>Less: Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund</i>	(0.7)	<b>(0.7)</b>	(0.7)	(0.7)
<i>Plus: Cost of Services Provided by Other Departments</i>	11.1	<b>11.0</b>	11.1	11.1
<b>Net Cost of the Registry</b>	44.1	<b>41.6</b>	41.0	41.0

\* Reflects changes included in the In-Year Update

---

### **Section III: Plans, Priorities and Strategies**

#### **A. Summary of Key Plans, Priorities, Strategies and Expected Results**

The Registry's mission is to provide administrative support services necessary to a superior court of record. The Registry's mechanisms enable the Judges, as well as quasi-judicial boards, commissions and tribunals, to deposit their judgments and orders so that they may be filed according to enabling legislation to have force and effect. Emergency Measures Canada has designated the Registry as an "essential service", one of a network of organizations required for the continuity of national governance in times of crisis.

The Registry's Chart of Key Results Commitments, as published in the Departmental Performance Report for 1997-98, and in the President's Report to Parliament: Managing for Results, is duplicated in part here as a convenience to readers.

The Registry of the Federal Court is committed	
to provide Canadians with:	as demonstrated by:
an efficient, effective and responsive Registry supporting access to the Federal Court of Canada for the fair resolution of disputes under more than 90 federal statutes	<ul style="list-style-type: none"><li>• timely, orderly case management and support services</li><li>• trends in the type and volume of the Court's caseload</li><li>• level of client satisfaction with services in terms of agreed standards</li><li>• equitable public access to all proceedings, decisions and records of the Court</li></ul>

#### **B. Details by Program and Service Lines**

##### **Registry Services Program**

The Registry of the Federal Court provides effective access to the Court on matters arising under any legislation for which the Federal Court has jurisdiction, to resolve disputes without hardship, delay or inconvenience.

**Section III: Plans, Priorities and Strategies (Continued)**

Summary of Business Line Plans for 1999-2000:

<b>Business Line: Registry Services</b>	
<i>PLAN - to provide:</i>	<i>1999-2000 STRATEGIES - to be demonstrated by:</i>
More responsive Court operations to facilitate resolution of disputes without delay or inconvenience.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Refining the systems which support case management and dispute resolution services.</li><li>● Continuing measures to expedite processing of citizenship revocation proceedings.</li></ul>

As noted earlier, the Registry's program appears in Estimates as a single *business line*, known as **Registry Services**. Program activities and resources are streamed into two service *lines*: **Operations** and **Corporate Services**.

**1. Operations**

*Planned Spending*

<i>(\$ millions)</i>	<b>Planned Spending 1998-99</b>	<b>Planned Spending 1999-2000</b>	<b>Planned Spending 2000-01</b>	<b>Planned Spending 2001-02</b>
Gross Expenditures	30.3	<b>28.2</b>	27.5	27.5
Less: Revenue credited to Consolidated Revenue Fund	(0.7)	<b>(0.7)</b>	(0.7)	(0.7)
Total Net Expenditures	29.6	<b>27.5</b>	26.8	26.8

*Object*

The program or business line objective is *to support the Federal Court of Canada in providing a court of law, equity and admiralty for the better administration of the laws of Canada*. The Operations service line contributes to the achievement of this objective through the delivery of a variety of services to litigants, their counsel and the Judges of the Court, including:

- processing all documents filed by or issued to litigants on all cases brought before the Court in accordance with the *Federal Court Rules*, the *Federal Court Immigration Rules*, or the *Rules of the Court Martial Appeal Court of Canada*. Documents pertaining to Federal Court cases may be filed in any office of the Registry. Originals of all court documents are held in the principal office.
- recording all proceedings;
- maintaining custody of the records and information base required by the Court;

---

**Section III: Plans, Priorities and Strategies**

## Federal Court of Canada - 1999-2000 Estimates

- issuing legal instruments to enforce decisions made by the Court and various federal entities; and,
- performing certain quasi-judicial functions such as taxations and examinations of judgment debtors.

### Key Plans and Strategies

*Summary of Service Line Plans for 1999-2000:*

Registry of the Federal Court of Canada	
Service Line: Registry Operations	
<i>PLAN - to provide:</i>	<i>1999-2000 STRATEGIES - to be demonstrated by:</i>
Physical and technological access to safe and convenient Registry services.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ongoing facilities review.</li></ul>
Efficient counter service, document processing. Effective Court Usher and Registrar services	<ul style="list-style-type: none"><li>• Performance demands:<ul style="list-style-type: none"><li>- New proceedings: anticipate +6 to 10% *</li><li>- Matters heard: anticipate +4 to 8% *</li></ul></li></ul>
Systems and support for innovations to improve efficiency and effectiveness of court operations and service.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Evaluation of advances in technology to assist in meeting time limits set in the Rules for case management and alternate dispute resolution services, including voice recognition, real-time court reporting, electronic filing, teleconferencing and video-conferencing, and possibilities for the increased use of information technology in library services.</li></ul>

\* based on 10-year trend

### Access to the Court

The Federal Court Rules extend case management to all cases, thereby ensuring that the time required for each step in the process is determined and controlled by the Court through a variety of techniques, including alternate dispute resolution services. Since 1997-98, the Court and Registry have responded to public demand by dedicating resources to special measures for citizenship revocation cases, and by improving bilingual signs and services.

Improvements to courtroom sound assistance, lighting and adaptability for computers will

---

Registry of the Federal Court of Canada

enable the Registry to improve access to facilities for physically challenged persons.

*Courteous and Efficient Services*

Although there are costs associated with case management and dispute resolution services, the Registry has endeavoured to initiate their development and implementation within existing resource levels.

Additional prothonotaries are expected to be appointed to the Court in 1999 to deal with cases under \$50,000, and to assist counsel and litigants in adapting to the new Rules. The Registry expects that demand for services will continue to rise at approximately the average annual rate experienced over the past ten years.

*Innovations to Improve Service Efficiency and Effectiveness*

Projects of note in 1999-2000 include:

- Continuing refinement of case management and alternate dispute resolution service support systems.
- Evaluation of a variety of advances in technology for their potential to aid in meeting time limits established in the Rules for case management and alternate dispute resolution services, including voice recognition, real-time court reporting, electronic filing, teleconferencing and video-conferencing.
- Planning for increased use of information technology in library services.

**Expected Results**

*Access to the Court*

- As the first full year of operation for the new Rules of the Court in 1999-2000, the Registry will complete the development and refinement of operating systems supporting case management and dispute resolution services.
- Special Citizenship Revocation measures will continue to be implemented to expedite the processing of citizenship revocation proceedings through the assignment of dedicated staff and resources in 1999-2000.
- To ensure maximum access to Canadians, additional offices and services in the Registry's network of 16 local offices will be recommended wherever feasible.

*Courteous and Efficient Services*

In 1998, some performance indicators of demand for Registry services fell slightly below the 10-year average growth, but continued upward. The historic trends in demand for Registry and Court services are expected to continue in 1999-2000:

- *New Proceedings:* over the past 10 years, new proceedings have increased at an average of more than 10% per annum. Recovering in 1998 from a decline in new proceedings instituted in 1997, the long-term upward trend is expected to continue in 1998, with New Proceedings exceeding 29,000.
- *Total Matters Heard in Court:* over the same 10-year period, the Registry has experienced average annual increases of 4.3% in this factor. Anticipating the

## Federal Court of Canada - 1999-2000 Estimates

historic upward trend to continue, approximately 5,500 matters are projected to be heard in 1999.

### 2. Corporate Services

#### *Planned Spending*

(\$ millions)	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
Gross Expenditures	3.4	<b>3.1</b>	3.1	3.1
Less: Revenue credited to Consolidated Revenue Fund	----	----	----	----
Total Net Expenditures	<u>3.4</u>	<u><b>3.1</b></u>	<u>3.1</u>	<u>3.1</u>

#### **Objective**

The program (business line) objective is to support the Federal Court of Canada in providing a court of law, equity and admiralty for the better administration of the laws of Canada. The Corporate Services service line contributes to the achievement of this objective through the delivery of internal support services to the Registry, including the non-Registry operations portions of finance, administration, human resources, security and management information processing.

#### **Key Plans and Strategies**

Priority in 1999-2000 will be given to the implementation of the Universal Classification System, and intensive training of Registry staff in the practice and procedure changes required for implementation of the Court's new Rules, including the expansion of case management.

#### *Summary of Service Line Plans for 1999-2000:*

Registry of the Federal Court of Canada	
<b>Service Line: Corporate Services</b>	
<b>PLAN - to provide:</b>	<b>1999-2000 STRATEGIES - to be demonstrated by:</b>

---

Registry of the Federal Court of Canada

## Federal Court of Canada - 1999-2000 Estimates

Trained staff who provide high-quality services to both litigants and the Court.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Registry Officer Development program updated to reflect new Rules, and Management Development program designed during 1999.</li><li>● Implementation of the Universal Classification System as directed by Treasury Board Secretariat.</li></ul>
Facilities, resources and equipment necessary for the Court and Registry to fulfil their roles.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Contribute to a strategic plan for consolidation of court accommodations in the National Capital Region.</li><li>● Prepare strategy for the review of National Accommodation Standards; negotiation of Master Occupancy Agreements, and individual Occupancy Instruments with colleagues at Public Works and Government Services Canada.</li><li>● Continuing review of systems and equipment for problems associated with Year 2000.</li></ul>

### Expected Results

#### *Access to the Court*

Efforts will continue to publicize the new *Rules of the Federal Court of Canada* across Canada, in conjunction with the Canadian Bar Association. Arrangements to provide litigants resident in the new Nunavut Territory with access to the Court similar to that afforded residents of the Yukon and Northwest Territories will be developed as the new territory's establishment approaches.

#### *Courteous and Efficient Services*

The Registry's quality service standards initiative of 1996 will be reviewed to ensure its continued relevance in light of the new Rules of the Court. Development of performance standards will also be undertaken. Work will begin on development of policy for the operation of the Registry as an essential service with national scope.

#### *Staff Training*

Revision of the Registry Officer Development Program to reflect the new Rules of the Court will be completed in 1999.

#### *Facilities, Resources and Equipment*

---

### Section III: Plans, Priorities and Strategies

## **Federal Court of Canada - 1999-2000 Estimates**

---

During the past year, the roster of Judges on the Court has undergone considerable change; in addition to 8 judges having elected supernumerary status, vacancies on the Bench have been left by the retirement of three judges and the departure of two others. Three judges have moved between divisions of the Court. As this report was in preparation, the Minister announced four new appointments to the Bench. For 1999-2000, the provision of accommodation and support requirements for the Judges of the Federal Court remains a significant priority for the Registry.

Priority will be given to measures to ensure maximum support for the case management and dispute resolution services initiatives. In particular, evaluation of new technology as a means of accelerating certain types of procedures or reducing costs will continue in 1999-2000. In particular, the Court will continue to determine the applicability of video-conferencing to certain types of hearings such as pre-trial conferences. Initial evaluations of real-time court reporting and voice recognition technologies will begin.

In 1999-2000, the Registry will begin planning for the provision of appropriate resources and technology to enable the Court to increase the number of judgments which can be released simultaneously in both official languages.

Management is presently considering the development of a new strategic plan for the Registry during the planning period, as well as a new management review plan for internal audit and program evaluation activities in the Registry. In addition to access to ongoing management review concerns such as the accessibility of Registry facilities to physically challenged persons, bilingual signage and services in both Official Languages, subjects to receive priority in review plans will be identified as part of the business plan process.

## Federal Court of Canada - 1999-2000 Estimates

---

### C. Consolidated Reporting

#### Year 2000 Initiatives

All Registry hardware and systems have been subject to an internal review for compliance, as previously reported. No government-wide mission-critical systems are affected. Systems vital to the Registry's mission are compliant now, with the exception of the "Trust Account System"; this system is scheduled for completion and compliance by June, 1999.

In keeping with general concerns expressed by the Secretary of the Treasury Board on this matter, the Registry has secured an independent review of some aspects of our informatics configuration, and is presently considering some expansion of this review in view of the overall risks associated with the Year 2000 issue.

---

---

### Section IV: Supplementary Information

**Table 1: Spending Authorities (Extract from Ministry Summary Table in Part II and Reconciliation to Program Expenditure Detail document)**

Vote	(\$000's)	1999-2000 Main Estimates	1998-99 Main Estimates
30	<b>Federal Court of Canada</b> Federal Court of Canada -- Program Expenditures	27,651	<b>27,002</b>
(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	3,613	<b>3,899</b>
	<i>Total Program</i>	31,264	<b>30,901</b>

---

### Section IV: Supplementary Information

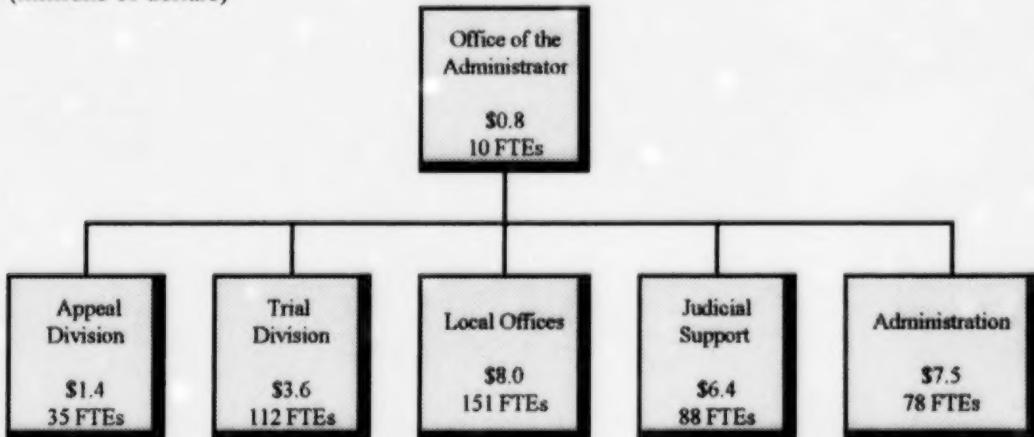
## Federal Court of Canada - 1999-2000 Estimates

---

**Table 2: Organization Structure and Display of Planned Spending by Program and Business Line**

---

(millions of dollars)



### Responsibility for Planned Spending by Service Lines for 1999-2000

Business Line	(\$ millions) Accountability					Total
	The Administrator	Deputy Administrator	Corporate Directors	Regional Directors (Local Offices)		
Operations	5.0	5.0	6.9	8.0	24.9	
Corporate Services	0.4	---	2.4	---	2.8	
Total Planned Spending	5.4	5.0	9.3	8.0	27.7	

## Federal Court of Canada - 1999-2000 Estimates

**Table 2.1: Planned Full-Time Equivalents (FTE's) by Program and Business Lines**

	Planned 1998-99	Planned 1999-00	Planned 2000-01	Planned 2001-02
Registry	434	<b>474</b>	472	472
Services		<b>382</b>	380	
- Operations	385	<b>92</b>	92	380
- Corporate Services	49			92

**Table 2.2: Details of FTE Requirements**

(\$ Salary)	Planned 1998-99	Planned 1999-2000	Planned 2000-01	Planned 2001-02
<b>Salary Ranges</b>				
< 30,000	128	<b>136</b>	136	136
30,000 - 40,000	157	<b>107</b>	105	105
40,000 - 50,000	93	<b>211</b>	211	211
50,000 - 60,000	26	<b>6</b>	6	6
60,000 - 70,000	17	<b>0</b>	0	0
70,000 - 80,000	5	<b>9</b>	9	9
> 80,000	8	<b>5</b>	5	5
Total	434	<b>474</b>	472	472

---

## Section IV: Supplementary Information

**Federal Court of Canada - 1999-2000 Estimates**

**Table 4: Registry Summary of Standard Objects Expenditure**

	(\$ millions)	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
<b>Personnel</b>					
Salaries and wages	20.0	<b>18.0</b>	17.6	17.6	
Contributions to employee benefit plans	3.9	<b>3.6</b>	3.5	3.5	
	----	----	----	----	
	23.9	<b>21.6</b>	21.1	21.1	
<b>Goods and Services</b>					
Transportation and communications	2.0	<b>1.6</b>	1.6	1.6	
Information	0.3	<b>0.5</b>	0.4	0.4	
Professional and special services	4.1	<b>3.8</b>	3.9	3.9	
Rentals	0.4	<b>0.3</b>	0.3	0.3	
Purchased repair and upkeep	0.3	<b>0.3</b>	0.3	0.3	
Utilities, materials and supplies	1.7	<b>1.6</b>	1.6	1.6	
Minor capital	1.0	<b>1.6</b>	1.4	1.4	
	----	----	----	----	
	9.8	<b>9.7</b>	9.5	9.5	
<b>Gross budgetary expenditures</b>	<b>33.7</b>	<b>31.3</b>	30.6	30.6	

## Federal Court of Canada - 1999-2000 Estimates

---

**Table 5: Program Resources by Business and Service Line for the Estimates Year**

(\$ millions)	Budgetary			
	FTE	Operating	Gross Voted	Planned Spending
Registry Services Program	474	31.3	31.3	31.3
Operations	382	28.2	28.2	28.2
Corporate Services	92	3.1	3.1	3.1
Total	474	31.3	31.3	31.3

**Table 7: Details of Revenue by Program**

Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund (CRF) (\$ millions)	Planned Revenue 1998-99	Planned Revenue 1999-00	Planned Revenue 2000-01	Planned Revenue 2001-02
Registry Services	0.7	0.7	0.7	0.7
Total Credited to the CRF	0.7	0.7	0.7	0.7

---

## Section IV: Supplementary Information

**Federal Court of Canada - 1999-2000 Estimates**

**Table 8: Net Cost of Program for 1998-99**

	(\$ millions)	Registry Services	Total
Gross Planned Spending		31.3	<b>31.3</b>
Plus:			
<i>Services Received Without Charge</i>			
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	9.8	9.8	
	1.2		
Contributions covering employees' share of insurance premiums and costs paid by TBS			1.2
	42.3		
Total Cost of Program			<b>42.3</b>
Less:			
Revenue Credited to the CRF	(0.7)	(0.7)	
Net Cost of Program	41.6	41.6	
<b>1998-99 Estimated Net Program Cost</b>	<b>41.6</b>	<b>41.6</b>	

---

**Registry of the Federal Court of Canada**

## **Federal Court of Canada - 1999-2000 Estimates**

---

**Table 12: Listing of Statutes**

**Legislation Administered by the Registry of the Federal Court of Canada**  
**The Minister has sole responsibility to Parliament for the following Act:**  
*Federal Court Act*      R.S.C. 1985, c. F-7

**The Minister shares responsibility to Parliament for the following Act:**  
*National Defence Act*      R.S.C. 1985, c. N-5

### **Legislation Administered by The Federal Court**

*Access to Information Act, R.S., 1985, c. A-1*  
*Agriculture and Agri-Food Administrative Monetary Penalties Act, 1995, c.40*  
*Atomic Energy Control Act, R.S., 1985, c. A-16*  
*Bank Act, 1991, c. 46*  
*Bankruptcy and Insolvency Act, R.S., 1985, c. B-3*  
*Broadcasting Act, 1991, c. 11*  
*Budget Implementation Act, 1998, 1998, c. 21*  
*Canada Agricultural Products Act, R.S., 1985, c. 20 (4th Supp.)*  
*Canada Deposit Insurance Corporation Act, R.S., 1985, c. C-3*  
*Canada Evidence Act, R.S., 1985, c. C-5*  
*Canada Grain Act, R.S., 1985, c. G-10*  
*Canada Labour Code, R.S., 1985, c. L-2*  
*Canada Marine Act, 1998, c. 10*  
*Canada Oil and Gas Operations Act, R.S., 1985, c. O-7*  
*Canada Pension Plan, R.S., 1985, c. C-8*  
*Canada Petroleum Resources Act, R.S., 1985, c. 36 (2nd Supp.)*  
*Canada Shipping Act, R.S., 1985, c. S-9*  
*Canada Transportation Act, 1996, c. 10*  
*Canadian Environmental Protection Act, R.S., 1985, c. 16 (4th Supp.)*  
*Canadian Human Rights Act, R.S., 1985, c. H-6*  
*Canadian International Trade Tribunal Act, R.S., 1985, c. 47 (4th Supp.)*  
*Canadian National Railways Act, R.S., 1985, c. C-19*  
*Canadian Ownership and Control Determination Act, R.S., 1985, c. C-20*  
*Canadian Security Intelligence Service Act, R.S., 1985, c. C-23*  
*Canadian Space Agency Act, 1990, c. 13*

---

### **Section IV: Supplementary Information**

## Federal Court of Canada - 1999-2000 Estimates

---

*Cape Breton Development Corporation Act, R.S., 1985, c. C-25*  
*Citizenship Act, R.S., 1985, c. C-29*  
*Coasting Trade Act, 1992, c. 31*  
*Commercial Arbitration Act, R.S., 1985, c. 17 (2nd Supp.)*  
*Competition Act, R.S., 1985, c. C-34*  
*Competition Tribunal Act, R.S., 1985, c. 19 (2nd Supp.)*  
*Cooperative Credit Associations Act, 1991, c. 48*  
*Copyright Act, R.S., 1985, c. C-42*  
*Corrections and Conditional Release Act, 1992, c. 20*  
*Criminal Code, R.S., 1985, c. C-46*  
*Crown Liability and Proceedings Act, R.S., 1985, c. C-50*  
*Cultural Property Export and Import Act, R.S., 1985, c. C-51*  
*Customs Act, R.S., 1985, c. 1 (2nd Supp.)*  
*Defence Production Act, R.S., 1985, c. D-1*  
*Divorce Act, R.S., 1985, c. 3 (2nd Supp.)*  
*Dominion Water Power Act, R.S., 1985, c. W-4*  
*Emergencies Act, R.S., 1985, c. 22 (4th Supp.)*  
*Employment Equity Act, 1995, c. 44*  
*Employment Insurance Act, 1996, c. 23*  
*Energy Supplies Emergency Act, R.S., 1985, c. E-9*  
*Escheats Act, R.S., 1985, c. E-13*  
*Excise Act, R.S., 1985, c. E-14*  
*Excise Tax Act, R.S., 1985, c. E-15*  
*Expropriation Act, R.S., 1985, c. E-21*  
*Farm Credit Corporation Act, 1993, c. 14*  
*Fisheries Act, R.S., 1985, c. F-14*  
*Foreign Enlistment Act, R.S., 1985, c. F-28*  
*Hazardous Materials Information Review Act, R.S., 1985, c. 24 (3rd Supp.), Part III*  
*Immigration Act, R.S., 1985, c. I-2*  
*Income Tax Act, R.S., 1952, c. 148*  
*Indian Act, R.S., 1985, c. I-5*  
*Industrial Design Act, R.S., 1985, c. I-9*  
*Insurance Companies Act, 1991, c. 47*  
*Integrated Circuit Topography Act, 1990, c. 37*  
*International Boundary Waters Treaty Act, R.S., 1985, c. I-17*  
*International Sale of Goods Contracts Convention Act, 1991, c. 13*  
*Labour Adjustment Benefits Act, R.S. 1985, c. L-1*  
*Land Titles Act, R.S., 1985, c. L-5*  
*Motor Vehicle Safety Act, R.S., 1985, c. M-10*

---

## **Federal Court of Canada - 1999-2000 Estimates**

---

*National Energy Board Act, R.S., 1985, c. N-7*  
*National Training Act, R.S., 1985, c. N-19*  
*North American Free Trade Agreement Implementation Act, 1993, c. 44*  
*Northern Pipeline Act, R.S., 1985, c. N-26*  
*Northwest Territories Waters Act, 1992, c. 39*  
*Official Languages Act, R.S., 1985, c. 31 (4th Supp.)*  
*Patent Act, R.S., 1985, c. P-4*  
*Payment Clearing and Settlement Act, 1996, c. 6, Schedule, s. 21*  
*Pension Benefits Standards Act, 1985, R.S., 1985, c. 32 (2nd Supp.)*  
*Petroleum and Gas Revenue Tax Act, R.S., 1985, c. P-12*  
*Petroleum Incentives Program Act, R.S., 1985, c. P-13*  
*Plant Breeders' Rights Act, 1990, c. 20*  
*Postal Services Interruption Relief Act, R.S., 1985, c. P-16*  
*Privacy Act, R.S., 1985, c. P-21*  
*Public Servants Inventions Act, R.S., 1985, c. P-32*  
*Public Service Employment Act, R.S., 1985, c. P-33*  
*Radiocommunication Act, R.S., 1985, c. R-2*  
*Railway Safety Act, R.S., 1985, c. 32 (4th Supp.)*  
*RCMP Act, R.S., 1985, c. R-10*  
*Special Import Measures Act, R.S., 1985, c. S-15*  
*Status of the Artist Act, 1992, c. 33*  
*Tax Court of Canada Act, R.S., 1985, c. T-2*  
*Telecommunications Act, 1993, c. 38*  
*Timber Marking Act, R.S., 1985, c. T-11*  
*Trade-Marks Act, R.S., 1985, c. T-13*  
*Trust and Loan Companies Act, 1991, c. 45*  
*United Nations Foreign Arbitral Awards Convention Act, R.S., 1985, c. 16 (2nd Supp.)*  
*Yukon Surface Rights Board Act, 1994, c. 43*  
*Yukon Waters Act, 1992, c. 40*

In addition to their duties under the above legislation, judges of the Federal Court have been given functions under the following acts:

*Health of Animals Act, 1990, c. 21*  
*National Defence Act, R.S., 1985, c. N-5*  
*Pesticide Residue Compensation Act, R.S., 1985, c. P-10*  
*Plant Protection Act, 1990, c. 22*  
*Supreme Court Act, R.S., 1985, c. S-26*

---

## **Section IV: Supplementary Information**

**Federal Court of Canada - 1999-2000 Estimates**

---

**Table 13: References - Registry of the Federal Court of Canada**

**General Enquiries:**

Executive Assistant to the Administrator,  
434 Queen Street, Ottawa, ON  
K1A 0H9

(613) 995-4697

**Fax:** (613) 941-6197

**Operations:**

Pierre R. Gaudet  
Deputy Administrator  
434 Queen Street  
Ottawa, ON K1A 0H9

(613) 992-8177

**Financial Administration:**

Evelyn Burke  
Senior Financial Adviser  
434 Queen Street  
Ottawa, ON K1A 0H9

(613) 995-4789

**Policy, Training & Labour Relations**

Gordon Wilkins  
Director  
434 Queen Street  
Ottawa, Ontario K1A 0R5

(613) 947-2534

**Human Resources**

Cathryn Taubman  
Director  
434 Queen Street  
Ottawa, Ontario K1A 0R5

(613) 995-4453

**ATLANTIC REGION:**

Pierre R. Gaudet  
Deputy Administrator  
434 Queen Street  
Ottawa, ON K1A 0H9

(613) 992-8177

**Fax:** (613) 952-6563

**QUEBEC REGION:**

Monique Giroux  
Regional Director  
30 McGill Street  
Montreal, PQ H2Y 3Z7

(514) 283-4820

**Fax:** (514) 496-7844

**ONTARIO REGION:**

Peter Pace  
Regional Director  
330 University Avenue  
8th Floor  
Toronto, ON M5G 1R7

(416) 973-3356

**Fax:** (416) 954-5083

**WESTERN REGION:**

Charles E. Stinson  
Regional Director  
16th Floor, TD Tower  
700 West Georgia Street  
Vancouver, BC V7Y 1B6

(604) 666-3233

**Fax:** (604) 666-8181

## **Federal Court of Canada - 1999-2000 Estimates**

---

### **Index**

<b>Access to the Court</b> .....	<b>3, 10, 11, 13</b>
<b>Alternate Dispute Resolution Services</b> .....	<b>3, 11, 14</b>
<b>Case Management</b> .....	<b>3, 14</b>
<b>Consolidated Reporting: Year 2000 Issues</b> .....	<b>14</b>
<b>Corporate Services</b> .....	<b>7, 12</b>
<b>Facilities, Resources and Equipment</b> .....	<b>13, 14</b>
<b>Key Results Commitments</b> .....	<b>8</b>
<b>Legislation Administered by the Court</b> .....	<b>21</b>
<b>Mission</b> .....	<b>8</b>
<b>Objective</b> .....	<b>6, 9</b>
<b>Operations</b> .....	<b>7, 9</b>
<b>Organizational Structure</b> .....	<b>18</b>
<b>Planning, Reporting and Accountability Structure</b> .....	<b>4, 6</b>
<b>Public Expectations</b> .....	<b>6</b>
<b>Quality Service Standards</b> .....	<b>13</b>
<b>References</b> .....	<b>24</b>
<b>Registry Services</b> .....	<b>7, 8, 9</b>
<b>Rules of the Court</b> .....	<b>3</b>
<b>Staff Training</b> .....	<b>12, 13</b>
<b>Universal Classification System</b> .....	<b>6, 12</b>



**Greffé de la Cour fédérale  
du Canada**

**Budget des dépenses  
1999-2000**

**Rapport sur les plans et les priorités**

## **Les documents budgétaires**

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. L'ancienne Partie III du Budget des dépenses était divisée en deux documents : un rapport présenté au printemps, le «*Rapport sur les plans et les priorités*» et un rapport présenté à l'automne, le «*Rapport ministériel sur le rendement*».

Le *Rapport sur les plans et les priorités* fournit des détails supplémentaires sur chaque ministère et ses programmes principalement en tenant plus compte de l'orientation stratégique des données de planification et des renseignements sur les résultats en mettant l'accent sur les résultats.

Le *Rapport ministériel sur le rendement* met l'accent sur la responsabilisation fondée sur les résultats par un compte rendu des réalisations par rapport aux attentes en matière de rendement et aux engagements relatifs aux résultats énoncés dans le *Rapport sur les plans et les priorités* présenté au printemps.



**Greffé de la  
Cour fédérale du Canada**

**Budget des dépenses  
1999-2000**

**Rapport sur les plans et les priorités**

**Approuvé :**

---

**Ministre de la Justice et  
Procureure générale du Canada**

## Table des matières

### Section I : Messages

<i>Message de l'administrateur</i> .....	3
<i>Déclaration de la direction</i> .....	4

### Section II : Vue d'ensemble du Greffe

<i>Mission, rôles et responsabilités</i> .....	5
<i>Objectif</i> .....	6
<i>Environnement opérationnel</i> .....	6
<i>Plan des dépenses</i> .....	7

### Section III : Plans, priorités et stratégies

A. <i>Sommaire des priorités et des résultats escomptés</i> .....	8
B. <i>Détails par programme et services internes</i> .....	8
<i>Objectif des opérations du greffe</i> .....	9
<i>Plans et stratégies clés</i> .....	10
<i>Résultats escomptés</i> .....	11
<i>Objectif des services généraux</i> .....	12
<i>Plans et stratégies clés</i> .....	12
<i>Résultats escomptés</i> .....	13
C. <i>Rapport consolidé : Mesures relatives au problème de l'An 2000</i> .....	15

### Section IV : Renseignements supplémentaires .....

### Index .....

25

## Section I : Message de l'administrateur de la Cour

Il y a plusieurs années, la Cour fédérale a enclenché un processus de modifications fondamentales afin d'accélérer le règlement des litiges et d'améliorer l'accès au système judiciaire. Après de vastes consultations, un mécanisme de gestion des instances a été conçu et mis en place, et de nouvelles *Règles de la Cour fédérale* favorisant l'adoption de ce mécanisme ont été mises en vigueur en 1998. Cette approche permet aux juges de fixer le rythme d'évolution et d'adjudication des affaires. Achevant ces modifications, les Règles comportent maintenant des dispositions sur les services de règlement des litiges pouvant remplacer certaines procédures complexes et coûteuses du passé.

Pendant ce temps, par suite des recommandations contenues dans le rapport que le vérificateur général a déposé à la Chambre des communes le 22 avril 1997, la Cour a entrepris un examen des opérations du greffe et de la Cour en vue d'atteindre une meilleure efficacité, une plus grande accessibilité et un coût moins élevé.

Le greffe a été mis au défi d'appuyer l'engagement de la Cour envers ces importantes modifications. Je suis fier que nous ayons relevé ce défi en concevant et en implantant de nouvelles opérations. La transition à la gestion des instances et aux services de règlement des litiges a jeté les bases d'une réévaluation presque entière de nos opérations, ce qui entraîne des conséquences majeures pour l'informatique et la formation du personnel en particulier.

Confrontés à des changements révolutionnaires dans les opérations de la Cour lors de la nouvelle année fiscale, nous continuerons à consacrer nos efforts à transformer en réalité la directive de la Cour d'offrir l'accès le plus large accès possible à nos services. Conformément à sa mission et à ses objectifs à long terme, le greffe poursuit ses efforts pour fournir des services abordables aux parties au meilleur coût pour la Cour.

À en juger par l'augmentation annuelle des affaires soumises à la Cour, la charge de travail de cette dernière et du greffe continue à croître de façon constante. L'expérience accumulée avec les nouvelles Règles en montrera les effets et les coûts réels, ce qui conduira à de nouvelles innovations relativement aux systèmes informatiques et aux systèmes de soutien conçus pour leur application.

Dans le rapport sur les plans et priorités de l'année prochaine, j'aurai l'occasion d'informer les lecteurs des nouveautés survenues dans ces domaines.

L'administrateur de la Cour fédérale

---

## Section I : Messages

**DÉCLARATION DE LA DIRECTION**

***Un rapport sur les plans et les priorités 1999-2000***

Je soumets, en vue de son dépôt au Parlement, le *Rapport sur les plans et les priorités de 1999-2000 (RPP)* du greffe de la Cour fédérale du Canada.

À ma connaissance (et sous réserve des observations ci-dessous), les renseignements :

- Décrivent fidèlement les mandat, plans, priorités, stratégies et résultats des escomptes de l'organisation.
- Sont conformes à la politique et aux instructions du Conseil du Trésor, ainsi qu'aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités*.
- Sont complets et exacts.
- Sont fondés sur les bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents.

Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la *Structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR)* sur laquelle s'appuie le document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

---

L'administrateur de la Cour fédérale

---

Date

---

Greffé de la Cour fédérale du Canada

## Section II : Vue d'ensemble du Greffe

### Mission, rôles et responsabilités

Selon l'article 3 de la *Loi sur la Cour fédérale*, L.R.C. (1985), ch. F-7, la Cour fédérale du Canada est une cour supérieure d'archives ayant compétence en matière civile et pénale, pour la bonne application du droit au Canada.

La Cour fédérale du Canada a une compétence étendue, notamment en ce qui concerne les demandes introduites par ou contre la Couronne, les appels interjetés en vertu de nombreuses lois fédérales, divers différends commerciaux, notamment en matière de droit maritime et de propriété intellectuelle. La Cour fédérale a également le pouvoir de contrôler les décisions rendues par des offices fédéraux, notamment par la Commission de l'immigration et du statut de réfugié.

Les juges de la Cour fédérale sont également juges de la Cour d'appel de la Cour martiale du Canada, laquelle est constituée en vertu de la *Loi sur la défense nationale* (L.R.C. (1985), ch. N-5). L'article 234 de cette loi crée la Cour d'appel de la Cour martiale du Canada, et l'article 236 prévoit que les préposés du greffe de la Cour fédérale du Canada sont d'office préposés du greffe de la Cour d'appel des cours martiales du Canada.

Le Greffe est constitué en vertu de l'article 14 de la *Loi sur la Cour fédérale* :

14. (1) Le Greffe de la Cour se compose du bureau principal, situé à Ottawa, et des autres bureaux régionaux prévus par les règles.
- (2) La nomination du personnel de la Cour se fait conformément à la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*.
- (3) Les règles fixent les modalités relatives à l'organisation du personnel et au fonctionnement des bureaux. S.R., ch. 10 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 14.

Le Greffe est le lieu où sont déposés et duquel émanent les actes de procédure relatifs à toutes les instances introduites devant la Cour et ce, en conformité avec les *Règles de la Cour fédérale*, les *Règles de la Cour fédérale en matière d'immigration* et les *Règles de la Cour d'appel de la Cour martiale*. Le Greffe s'occupe de toutes les questions qui concernent les juges, les plaideurs et les avocats.

La Cour fédérale du Canada tranche les questions de droit fédéral qui débordent le cadre des frontières provinciales. Les normes de service élevées qui sont exigées permettent d'obtenir une uniformité et une efficacité plus grandes que si les lois fédérales étaient appliquées par les divers tribunaux provinciaux et territoriaux. La Cour veille constamment à minimiser les dépenses publiques ainsi que les frais supportés par les justiciables.

De plus, aux termes des articles 74 à 76 de la *Loi sur les juges*, l'administrateur de la Cour fédérale, en sa qualité de sous-commissaire à la magistrature fédérale, est responsable des ressources du programme.

## Objectif

Le Greffe, qui est constitué en vertu de mêmes dispositions législatives et des Règles de la Cour, a pour **objectif de programme** :

*[d']aider la Cour fédérale du Canada à remplir son rôle de tribunal de droit commun, d'équité et d'amirauté propre à améliorer l'application du droit du Canada.*

Notre **objectif stratégique** est :

*[de] veiller, par une gestion efficace et appropriée des ressources précieuses, à ce que tous aient la possibilité d'accéder efficacement à la justice, y compris la possibilité d'obtenir un règlement des différends sans que les coûts, les retards, les difficultés ou les inconvénients soient excessifs.*

## Environnement opérationnel

Pour continuer à remplir sa mission avec succès, le programme du greffe doit tenir compte d'un certain nombre de facteurs internes et externes importants, dont :

- a) *Attentes et préoccupations du public* : Le public s'attend à des améliorations au niveau de la souplesse et des coûts du processus judiciaire établi depuis longtemps. Traditionnellement, les plaideurs ont eux-mêmes fixé le rythme du cheminement des actions à travers le système judiciaire. Les Canadiens s'attendent en général à ce que leurs tribunaux améliorent l'accessibilité à la justice en éliminant ou en modernisant les procédures qui sont perçues comme étant lentes, coûteuses et génératrices d'engorgements.

Tous les Canadiens s'attendent à recevoir des services de qualité supérieure de la part de la Cour. L'établissement du nouveau territoire du Nunavut approchant, la planification relative à la fourniture des services de la Cour à ses résidents se poursuivra au cours de 1999-2000.

- b) *Engagements du gouvernement* : La mise en oeuvre de la Norme générale de classification pour tous les postes de la fonction publique constituera une surcharge de travail importante pour la Gestion des ressources humaines et pour la Formation du personnel au cours de 1999-2000.
- c) *Décentralisation* : La Cour, et de ce fait, le greffe, désire fortement améliorer son accessibilité aux Canadiens. Bien que la Cour fédérale est présente dans l'ensemble des provinces et territoires, les juges exercent leurs fonctions dans la région de la capitale nationale, conformément à la *Loi sur la Cour fédérale*. Des limites à la capacité des parties d'accélérer le déroulement des affaires sont inhérentes à un système où il est nécessaire de voyager à travers le Canada. Le greffe poursuit le développement de son réseau de bureaux locaux et provinciaux et continue d'évaluer

le potentiel des nouvelles technologies pour améliorer l'accessibilité de la Cour.

d) *Événements internationaux* : La Cour a répondu à la demande internationale en accélérant le traitement des procédures de révocation de la citoyenneté dans les cas où il était allégué que d'anciens immigrants ou réfugiés avaient été impliqués dans la perpétration de crimes de guerre. Tant la Cour que le greffe ont consacré du personnel et des ressources à ces affaires depuis 1998-1999.

### Plan des dépenses

En vertu de la *Structure de planification, de rapport et de responsabilisation* (PRAS) utilisée dans le présent rapport et qui a été approuvée par le greffe, le programme du Greffe figure dans le Budget des dépenses sous un seul secteur d'activités, celui des **Services du Greffe**. Les activités et les ressources du programme se classent en deux *services internes* : les **opérations** et les **services généraux**.

(en millions de dollars)	Dépenses prévues 1998-99*	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-01	Dépenses prévues 2001-02
<b>Dépenses brutes de programme :</b>				
Opérations	30.3	28.2	27.5	27.5
Services généraux	3.4	3.1	3.1	3.1
	<hr/> 33.7	<hr/> 31.3	<hr/> 30.6	<hr/> 30.6
<i>Moins : Recettes à valoir sur le crédit</i>	----	----	----	----
<b>Dépenses nettes de programme</b>	33.7	31.3	30.6	30.6
<i>Moins : Recettes portées au Trésor</i>	(0.7)	(0.7)	(0.7)	(0.7)
<i>Plus : Coût des services fournis par d'autres ministères</i>	11.1	11.0	11.1	11.1
<b>Coût net du Greffe</b>	44.1	41.6	41.0	41.0

\*Reflète les changements inclus dans la mise à jour en cours d'exercice pour l'année

## Section III : Plans, priorités, stratégies et résultats escomptés

### A. Sommaire des priorités et des résultats escomptés

La mission du greffe est de fournir les services de soutien administratif nécessaires à une cour supérieure d'archives. Les rouages du greffe permettent aux juges, de même qu'aux offices, commissions et tribunaux quasi-judiciaires, de déposer leurs jugements et ordonnances en conformité avec la loi habilitante pour qu'ils soient exécutoires. Mesures d'urgence Canada a désigné le greffe à titre de « service essentiel », en temps que composante d'un réseau d'organismes nécessaires au maintien du gouvernement national en situation de crise.

Le Tableau des principaux engagements du greffe, comme il a été publié dans le rapport ministériel sur le rendement de 1997-1998 et dans le Rapport du président au Parlement : Gérer en fonction des résultats, est reproduit en partie ci-dessous à des fins de commodité des lecteurs.

Le greffe de la Cour fédérale s'est engagé à :	
fournir aux Canadiens :	ce qui s'est manifesté concrètement dans :
une organisation donnant accès à la Cour fédérale pour le règlement des litiges dans le cadre de plus de 90 lois fédérales, sans difficultés, retards ou complications	<ul style="list-style-type: none"><li>● une gestion des instances et des services de soutien rapides et ordonnés</li><li>● les tendances dans la nature et le volume des dossiers de la Cour</li><li>● le niveau de satisfaction des clients envers les services par rapport aux normes convenues</li><li>● l'accessibilité équitable du public aux procédures, aux décisions et aux dossiers de la Cour</li></ul>

### B. Détails par programme et services internes

#### Programme des services du Greffe

Le greffe de la Cour fédérale fournit un accès efficace à la Cour relativement à des questions soulevées en vertu de lois à l'égard desquelles la Cour est compétente afin de régler les litiges sans difficultés, délais ou inconvénients excessifs.

## Cour fédérale du Canada - Budget des dépenses 1999-2000

---

### Section III : Plans, priorités et stratégies (suite)

Détails par secteur d'activités pour l'an 1999-2000:

<b>Secteur d'activités : Services du greffe</b>	
<i>PLAN - Pour permettre :</i>	<i>STRATÉGIES 1999-2000 à démontrer par :</i>
Une plus grande souplesse de la part de la Cour pour faciliter le règlement des litiges sans délais ou inconvénients	<ul style="list-style-type: none"><li>● l'amélioration des systèmes à l'appui de la gestion des instances et des services de règlement des litiges.</li><li>● la poursuite des mesures visant à accélérer le traitement des procédures de révocation de citoyenneté.</li></ul>

Comme il a été mentionné précédemment, le programme du Greffe figure dans le Budget des dépenses sous un seul *secteur d'activités*, celui des **Services du Greffe**. Les activités et les ressources du programme se classent en deux *services internes*: les **opérations** et les **services généraux**.

#### 1. Opérations

##### *Dépenses planifiées*

(en millions de dollars)	Dépenses prévues 1998-99	Dépenses prévues 1999-00	Dépenses prévues 2000-01	Dépenses prévues 2001-02
Dépenses brutes de programme	30.3	28.2	27.5	27.5
Moins : Recettes portées au Trésor	(0.7) _____	(0.7) _____	(0.7) _____	(0.7) _____
Coût net du service d'activité	29.6	27.5	26.8	26.8

#### Objectif

L'objectif du programme ou du secteur d'activités est *d'aider la Cour fédérale du Canada à remplir son rôle de tribunal de droit commun, d'équité et d'amirauté propre à améliorer l'application du droit du Canada*. Le secteur d'activités des opérations contribue à la réalisation de cet objectif en offrant toute une gamme de services aux plaideurs, à leurs

---

### Section II : Vue d'ensemble du Greffe

## Cour fédérale du Canada - Budget des dépenses 1999-2000

avocats et aux juges de la Cour, notamment par :

- le traitement de tous les actes de procédure déposés par les plaideurs ou délivrés à ces derniers conformément aux *Règles de la Cour fédérale*, les *Règles de la Cour fédérale en matière d'immigration* ou des *Règles de la Cour d'appel de la Cour martiale*. Les documents relatifs aux instances devant la Cour fédérale peuvent être déposés dans tout bureau du Greffe. Les originaux de tous les documents de la Cour sont conservés au bureau principal.
- l'enregistrement de toutes les délibérations;
- la garde des dossiers et bases de données dont la Cour a besoin;
- la délivrance des documents juridiques pour appliquer les décisions rendues par la Cour et par diverses entités fédérales;
- l'exercice de certaines fonctions quasi-judiciaires comme les taxations et l'interrogatoire de débiteurs judiciaires.

### Plans et stratégies clés

Détails par service interne pour 1999-2000:

Greffé de la Cour fédérale du Canada	
Catégorie de service : Opérations du greffe	
PLAN - Pour permettre :	STRATÉGIES 1999-2000 à démontrer par :
un accès physique ou technologique à des services du greffe sûrs et faciles à utiliser.	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'inspection permanente des installations.</li></ul>
d'obtenir un service au comptoir et un traitement des documents efficaces et des services d'huissier-audiencier et de greffier efficaces.	<ul style="list-style-type: none"><li>• La demande de rendement :<ul style="list-style-type: none"><li>- Nouvelles instances : croissance anticipée de 6 % à 10 % *</li><li>- Affaires entendues : croissance anticipée de 6 % à 10 % *</li></ul></li></ul>
I utilisation de systèmes et d'appuis aux nouvelles mesures prises pour améliorer l'efficacité des opérations de la Cour et des services qu'elle offre.	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'évaluation des progrès technologiques susceptibles de favoriser le respect des délais prévus dans les Règles à l'égard du système de gestion des instances et des services de règlement des litiges, notamment la reconnaissance vocale, la sténographie judiciaire en temps réel, le classement électronique et la vidéo-conférence, et les possibilités accrues d'utilisation des technologies de l'information en matière de services de bibliothèque.</li></ul>

\* fondé sur une tendance de 10 ans

Greffé de la Cour fédérale du Canada

## *Accès à la Cour*

Les Règles de la Cour fédérale étendent l'application de la gestion des instances à toutes les affaires afin que le temps requis pour chaque étape du processus soit déterminé et contrôlé par la Cour par divers moyens techniques, notamment au moyen des services de règlement des litiges. Depuis 1997-1998, la Cour et la greffe ont répondu à la demande du public en consacrant des ressources à des mesures spéciales à l'égard des affaires de révocation de la citoyenneté et en augmentant le caractère bilingue des affiches et des services. Les améliorations qui seront apportées aux salles d'audience en matière d'aide à l'audition, d'éclairage et de compatibilité aux ordinateurs permettra au greffe d'accroître l'accès aux installations des personnes souffrant d'une incapacité physique.

### *Services courtois et efficaces*

Même si l'application des systèmes de gestion des instances et de services de règlement des litiges entraînera certains coûts, le greffe s'efforce d'entreprendre leur élaboration et leur mise en oeuvre avec les niveaux de ressources existants.

Il est prévu de nommer de nouveaux protonotaires à la Cour en 1999 pour combler le besoin existant en matière d'affaires impliquant des montants inférieurs à 50 000 \$ et pour aider les avocats et les parties à s'adapter aux nouvelles Règles. Le greffe prévoit que la demande de services poursuivra sa croissance selon un taux approximatif équivalent au taux annuel moyen des dix dernières années.

### *Innovations visant à améliorer l'efficience et l'efficacité du service*

Projets qu'il convient de souligner en 1999-2000 :

- Amélioration constante des systèmes de soutien en matière de gestion des instances et de règlement des litiges.
- Évaluation d'une série de progrès technologiques susceptibles de favoriser le respect des délais prévus par les Règles à l'égard du système de gestion des instances et des services de règlement des litiges, notamment la reconnaissance vocale, la sténographie en temps réel, le classement électronique, la conférence téléphonique et la vidéo-conférence.
- Planification relative à l'utilisation accrue des technologies de l'information en matière de services de bibliothèque.

## **Résultats escomptés**

### *Accès à la Cour*

- À l'occasion de la première année complète d'opération relativement aux nouvelles Règles de la Cour, en 1999-2000, le greffe terminera la mise en place et l'amélioration des systèmes opérationnels au soutien du système de gestion des instances et des services de règlement des litiges.
- Des mesures spéciales de révocation de la citoyenneté continueront d'être appliquées par l'affectation de personnel conscientieux et de ressources en 1999-2000.

---

## **Section III : Plans, priorités et stratégies**

- Pour assurer le meilleur accès possible aux Canadiens, l'ajout de bureaux et de services au réseau actuel du greffe, qui comporte 16 bureaux locaux, sera recommandé dans tous les cas où il est possible de le faire.

#### *Services courtois et efficaces*

En 1998, certains indicateurs de rendement relatifs à la demande pour les services du greffe ont légèrement diminué par rapport à la tendance à la hausse enregistrée au cours des dix dernières années, mais ont continué à être à la hausse. La tendance historique pour la demande de services du greffe et de la Cour devrait se poursuivre en 1999-2000 :

- Nouvelles instances : au cours des dix dernières années, il y a eu en moyenne une augmentation supérieure à 20 % par année. Il est prévu qu'après une diminution des nouvelles instances instituées en 1997, la tendance à long terme à la hausse se poursuivra en 1998, faisant passer le nombre des nouvelles instances à plus de 29 000.
- Total des affaires entendues à la Cour : au cours de la même période de 10 ans, le greffe a connu un taux annuel de croissance de 4,3 % à cet égard. Étant donné que la tendance historique à la hausse devrait se poursuivre, il est prévu qu'environ 5 500 affaires soient entendues en 1999.

## 2. Services généraux

#### *Dépenses planifiées*

(en millions de dollars)	Dépenses prévues 1998-99	Dépenses prévues 1999-00	Dépenses prévues 2000-01	Dépenses prévues 2001-02
Dépenses brutes de programme	3.4	3.1	3.1	3.1
Moins : Recettes portées au Trésor	----	----	----	----
Coût net du service d'activité	3.4	3.1	3.1	3.1

#### *Objectif*

L'objectif du programme ou du secteur d'activités est d'aider la Cour fédérale du Canada à remplir son rôle de tribunal de droit commun, d'équité et d'amirauté propre à améliorer l'application du droit du Canada. Le secteur d'activités des services généraux contribue à la réalisation de cet objectif par la prestation de services de soutien internes au greffe, notamment, qu'ils relèvent ou non du greffe, des finances, de l'administration, des ressources humaines, de la sécurité et de la gestion du traitement de l'information.

#### *Plans et stratégies clés*

La plus haute priorité en 1999-2000 sera accordée à la mise en oeuvre de la Norme générale

## Cour fédérale du Canada - Budget des dépenses 1999-2000

de classification et à la formation intensive du personnel du greffe relativement aux modifications qui ont été apportées aux pratiques et procédures et qui étaient requises par la mise en application des nouvelles règles par la Cour, notamment par l'expansion du système de gestion des instances.

*Détails par service interne pour 1999-2000 :*

Greffé de la Cour fédérale du Canada	
Catégorie de service : Services généraux	
PLAN - Pour permettre :	STRATÉGIES 1999-2000 à démontrer par :
de bénéficier d'un personnel du greffe formé pour offrir un service de qualité supérieure aux plaideurs et à la Cour.	<ul style="list-style-type: none"><li>● la mise à jour du programme de formation des agents du greffe pour tenir compte des nouvelles Règles et par la conception du programme de formation de la direction au cours de 1999.</li><li>● la mise en oeuvre de la Norme générale de classification, comme le requiert le Secrétariat du Conseil du Trésor</li></ul>
de bénéficier des installations, des ressources et de l'équipement nécessaires pour permettre à la Cour et au greffe de remplir leur rôle.	<ul style="list-style-type: none"><li>● la contribution à un plan stratégique visant la fusion des installations des cours dans la région de la capitale nationale.</li><li>● la préparation de la stratégie pour l'examen des normes nationales en matière d'installation; la négociation des ententes principales en matière d'occupation et des ententes individuelles en matière d'occupation avec des collègues à Travaux publics et services gouvernementaux Canada.</li><li>● l'examen continu des systèmes et des appareils aux fins du dépistage de problèmes reliés à l'An 2000.</li></ul>

### Résultats escomptés

#### *Accès à la Cour*

Le greffe s'efforcera de continuer à publier les nouvelles *Règles de la Cour fédérale du Canada* partout au pays en collaboration avec l'Association du barreau canadien. À l'aube de l'établissement du nouveau territoire du Nunavut, les mesures nécessaires à l'accessibilité à la Cour des résidents de ce territoire et de ceux du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest seront élaborées.

#### *Services courtois et efficaces*

L'initiative sur les normes en matière de qualité du service en 1996 sera examinée pour assurer sa pertinence continue à la lumière des nouvelles règles de la Cour. Des normes de rendement seront également élaborées. L'élaboration d'une politique portant sur le fonctionnement du greffe comme un service essentiel ayant une portée nationale débutera.

---

### Section III : Plans, priorités et stratégies

*Formation du personnel*

La révision du Programme de formation des agents du greffe afin de tenir compte des nouvelles règles de la Cour sera terminée en 1999.

*Installations, ressources et matériel*

Au cours de la dernière année, la liste des juges de la Cour a subi une transformation profonde. En plus des huit juges ayant choisi d'être juges surnuméraires, des postes sont devenus vacants en raison de la retraite de trois juges, d'une démission et d'un décès. Trois juges sont passés d'une section à une autre. Lors de la préparation du présent rapport, le Ministre a annoncé la nomination de quatre nouveaux juges. Pour 1999-2000, la fourniture des locaux et du soutien nécessaires aux juges de la Cour fédérale demeure hautement prioritaire pour le greffe.

La priorité ira aux mesures visant à assurer le plus grand soutien possible pour les initiatives relatives à la gestion des instances et aux services de règlement des litiges. En particulier, l'évaluation de nouvelles technologies comme moyen d'accélérer certains types de procédures et de réduire les coûts se poursuivra en 1999-2000. Notamment, la Cour continuera à vérifier l'applicabilité de la vidéo-conférence à certaines audiences comme les conférences préparatoires à l'instruction. Des évaluations préliminaires portant sur la sténographie en temps réel et sur les technologies de reconnaissance de la voix auront lieu.

En 1999-2000, le greffe commençera à préparer à l'avance les ressources et la technologie permettant à la Cour d'augmenter le numéro de jugements publiés simultanément en les deux langues officielles.

La direction étudie présentement l'élaboration d'un nouveau plan stratégique pour le greffe pendant la période de planification, de même qu'un nouveau plan de contrôle de la gestion, aux fins de vérification interne et d'activités d'évaluation de programmes au greffe. En plus de l'accessibilité au plan de contrôle continu de la gestion, des préoccupations comme l'accès aux installations pour les personnes souffrant d'une incapacité physique ainsi que l'affichage et les services bilingues, qui comptent parmi les sujets qui recevront la priorité dans les plans d'examen, seront désignées comme faisant partie intégrale du processus relatif au plan d'activités.

### C. Rapport consolidé

#### Initiatives relatives à l'An 2000

Comme il a été mentionné antérieurement, l'ensemble des ordinateurs et des systèmes du greffe ont fait l'objet d'un examen interne pour vérifier leur conformité. Aucun système gouvernemental essentiel n'est affecté. Les systèmes cruciaux pour la mission du greffe sont maintenant conformes, à l'exception du « Système de comptabilité en fiducie », qui doit être revu et conforme au plus tard en juin 1999.

À la lumière des préoccupations générales exprimées par le Secrétariat du Conseil du Trésor à ce sujet, le greffe a soumis à un examen indépendant certains aspects de la configuration de son système informatique et étudie présentement la possibilité d'étendre cet examen, compte tenu de l'ensemble des dangers liés au problème de l'An 2000.

---

---

### Section IV : Renseignements supplémentaires

**Table 1 : Autorisation de dépenser (Extrait du tableau du sommaire du portefeuille de la Partie II et rapprochement avec le document sur les détails de dépenses de programme.)**

Crédit	(\$000's)	Budget des dépenses principal 1999-2000	Budget des dépenses principal 1998-99
<b>Greffé de la Cour fédérale du Canada</b>			
30	Dépenses du Programme	27,651	<b>27,002</b>
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	3,613	<b>3,899</b>
	<i>Total du Programme</i>	<b>31,264</b>	<b>30,901</b>

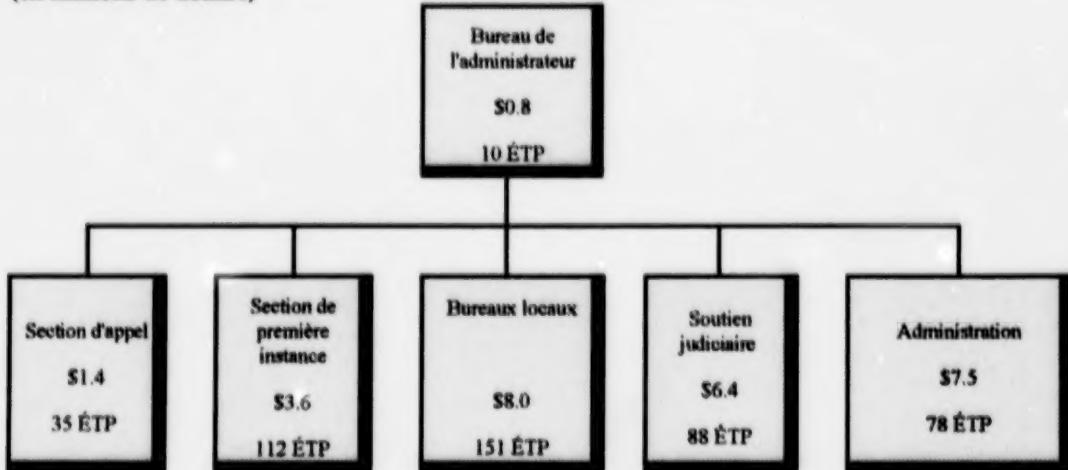
---

### Section IV : Renseignements supplémentaires

## Cour fédérale du Canada - Budget des dépenses 1999-2000

**Table 2 : Structure organisationnelle et Dépenses prévues par Programme et Secteur d'activité**

(en millions de dollars)



### Responsabilité à l'égard des dépenses prévues par programme et secteur d'activité pour 1999-2000

(en millions de dollars)	Poste	Responsable				Total	
		Secteur d'activité	L'Administrateur	Sous-administrateur	Directeurs Services Intégrés		
Opérations	5.0		5.0		6.9	8.0	24.9
Services généraux	0.4		—		2.4	—	2.8
Total des dépenses prévues	5.4		5.0		9.3	8.0	27.7

**Cour fédérale du Canada - Budget des dépenses 1999-2000**

**Table 2.1 : Équivalents temps plein (ÉTP) prévus par programme et secteur d'activités**

	Prévu 1998-99	Prévu 1999-00	Prévu 2000-01	Prévu 2001-02
Services du Greffe	434	<b>474</b>	472	472
Opérations	385	<b>382</b>	380	380
Services généraux	49	<b>92</b>	92	92

**Table 2.2 : Détails des besoins en ÉTP**

(\$ Salaire)	Prévu 1998-99	Prévu 1999-00	Prévu 2000-01	Prévu 2001-02
<b>Échelle de salaires</b>				
< 30 000	128	<b>136</b>	136	136
30 000 - 40 000	157	<b>107</b>	105	105
40 000 - 50 000	93	<b>211</b>	211	211
50 000 - 60 000	26	<b>6</b>	6	6
60 000 - 70 000	17	<b>0</b>	0	0
70 000 - 80 000	5	<b>9</b>	9	9
> 80 000	8	<b>5</b>	5	5
Total	434	<b>474</b>	472	472

---

**Section IV : Renseignements supplémentaires**

**Cour fédérale du Canada - Budget des dépenses 1999-2000**

**Table 4 : Article courant de dépenses par programme**

millions de dollars)	(en	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses
		prévues 1998-99	prévues <b>1999-00</b>	prévues 2000-01	prévues 2001-02
<b>Personnel</b>					
Traitements et salaires		20.0	<b>18.0</b>	17.6	17.6
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés		3.9	<b>3.6</b>	3.5	3.5
		-----	-----	-----	-----
		23.9	<b>21.6</b>	21.1	21.1
<b>Biens et Services</b>					
Transport et communications		2.0	<b>1.6</b>	1.6	1.6
Information		0.3	<b>0.5</b>	0.4	0.4
Services professionnels et spéciaux		4.1	<b>3.8</b>	3.9	3.9
Locations		0.4	<b>0.3</b>	0.3	0.3
Achats de services de réparation et d'entretien		0.3	<b>0.3</b>	0.3	0.3
Services publics, fournitures et approvisionnements		1.7	<b>1.6</b>	1.6	1.6
Dépenses en capital secondaires		1.0	<b>1.6</b>	1.4	1.4
		-----	-----	-----	-----
		9.8	<b>9.7</b>	9.5	9.5
<b>Dépenses budgétaires brutes</b>		<b>33.7</b>	<b>31.3</b>	30.6	30.6

**Greffe de la Cour fédérale du Canada**

## Cour fédérale du Canada - Budget des dépenses 1999-2000

---

**Table 5 : Ressources du programme par programme et secteur d'activités pour l'année visée par le budget des dépenses**

(en millions de dollars)	Budgétaires			
	ÉTP	Fonctionnement	Brutes-Crédit	Dépenses nettes Prévues
<b>Programme des services du Greffe</b>				
Greffé	474	31.3	31.3	31.3
Opérations	382	28.2	28.2	28.2
Services Généraux	92	3.1	3.1	3.1
Total	474	31.3	31.3	31.3

**Table 7 : Recettes par secteur d'activités**

Recettes portées au Trésor <b>(en millions de dollars)</b>	Recettes prévues 1998-99	Recettes Prévues <b>1999-00</b>	Recettes Prévues 2000-01	Recettes Prévues 2001-02
Services du Greffe	0.7	0.7	0.7	0.7
Total des recettes portées au Trésor	0.7	0.7	0.7	0.7

---

## Section IV : Renseignements supplémentaires

**Cour fédérale du Canada - Budget des dépenses 1999-2000**

**Table 8 : Coût net du programme pour 1998-99**

<i>(en millions de dollars)</i>	Services du Greffe	Total
<b>Dépenses brutes prévues</b>	31.3	<b>31.3</b>
<b>Plus :</b>		
<i>Services fournis sans frais par le ministère</i>		
Installations fournies par TPSGC	9.8	<b>9.8</b>
Cotisations visant la part des employés des primes d'assurance et les coûts payés par le SCT	1.2	<b>1.2</b>
<b>Coût Total du Programme</b>		<b>42.3</b>
<b>Moins :</b>		
Recettes à valoir sur le Trésor	(0.7)	<b>(0.7)</b>
<b>Coût net du Programme</b>	41.6	<b>41.6</b>
<b>Coût net estimatif du Programme en 1998-99</b>	41.6	<b>41.6</b>

---

**Greffé de la Cour fédérale du Canada**

**Table 12 : Lois appliquées par le Greffe**

<b>Lois appliquées par le greffe de la Cour fédérale du Canada</b> <b>Le ministre est la seule personne qui est responsable devant le Parlement de l'application de la loi suivante :</b> <i>Loi sur la Cour fédérale</i>	L.R.C. (1985), ch. F-7
<b>Le ministre est responsable avec d'autres devant le Parlement de l'application de la loi suivante :</b> <i>Loi sur la défense nationale, articles 234sqq.</i>	L.R.C. (1985), ch. N-5

**Lois touchant la Cour Fédérale**

- Accès à l'information, *Loi sur l'*, L.R. (1985), ch. A-1  
Accise, *Loi sur l'*, L.R. (1985), ch. E-14  
Accord de libre-échange nord-américain, *Loi de mise en oeuvre de l'*, 1993, ch. 44  
Agence spatiale canadienne, *Loi sur l'*, 1990, ch. 13  
Approvisionnements d'énergie, *Loi d'urgence sur les*, L.R. (1985), ch. E-9  
Arbitrage commercial, *Loi sur l'*, L.R. (1985), ch. 17 (2<sup>e</sup> suppl.)  
Associations coopératives de crédit, *Loi sur les*, 1991, ch. 48  
Assurance-emploi, *Loi sur l'*, 1996, ch. 23  
Banques, *Loi sur les*, 1991, ch. 46  
Biens en déshérence, *Loi sur les*, L.R. (1985), ch. E-13  
Brevets, *Loi sur les*, L.R. (1985), ch. P-4  
Cabotage, *Loi sur le*, 1992, ch. 31  
Chemins de fer nationaux du Canada, *Loi sur les*, L.R. (1985), ch. C-19  
Citoyenneté, *Loi sur la*, L.R. (1985), ch. C-29  
Code canadien du travail, L.R. (1985), ch. L-2  
Code criminel, L.R. (1985), ch. C-46  
Compensation et le règlement des paiements, *Loi sur la*, 1996, c. 6, Schedule, s. 21  
Concurrence, *Loi sur la*, L.R. (1985), ch. C-34  
Contrôle de l'énergie atomique, *Loi sur le*, L.R. (1985), ch. A-16  
Contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses, *Loi sur le*, L.R. (1985), ch. 24 (3<sup>e</sup> suppl.), Partie III  
Convention des Nations Unies concernant les sentences arbitrales étrangères, *Loi sur la*, L.R. (1985), ch. 16 (2<sup>e</sup> suppl.)  
Convention relative aux contrats de vente internationale de marchandises, *Loi sur la*, 1991, ch. 13  
Cour canadienne de l'impôt, *Loi sur la*, L.R. (1985), ch. T-2

**Section IV : Renseignements supplémentaires**

## Cour fédérale du Canada - Budget des dépenses 1999-2000

---

- Dessins industriels, Loi sur les, L.R. (1985), ch. I-9*  
*Détermination de la participation et du contrôle canadiens, Loi sur la, L.R. (1985), ch. C-20*  
*Divorce, Loi sur le, L.R. (1985), ch. 3 (2<sup>e</sup> suppl.)*  
*Douanes, Loi sur les, L.R. (1985), ch. 1 (2<sup>e</sup> suppl.)*  
*Droit d'auteur, Loi sur le, L.R. (1985), ch. C-42*  
*Droits de la personne, Loi canadienne sur les, L.R. (1985), ch. H-6*  
*Eaux des Territoires du Nord-Ouest, Loi sur les, 1992, ch. 39*  
*Eaux du Yukon, Loi sur les, 1992, ch. 40*  
*Eaux limitrophes internationales, Loi du traité des, L.R. (1985), ch. I-17*  
*Emploi dans la fonction publique, Loi sur l', L.R. (1985), c. P-33*  
*Enrôlement à l'étranger, Loi sur l', L.R. (1985), ch. F-28*  
*Équité en matière d'emploi, Loi sur l', 1995, ch. 44*  
*Exécution du budget de 1998, Loi de, 1998, ch. 21*  
*Exportation et l'importation de biens culturels, Loi sur l', L.R. (1985), ch. C-51*  
*Expropriation, Loi sur l', L.R. (1985), ch. E-21*  
*Faillite et l'insolvabilité, Loi sur la, L.R. (1985), ch. B-3*  
*Forces hydrauliques du Canada, Loi sur les, L.R. (1985), ch. W-4*  
*Gendarmerie royale du Canada, Loi sur la, L.R. (1985), ch. R-10*  
*Grains du Canada, Loi sur les, L.R. (1985), ch. G-10*  
*Hydrocarbures, Loi fédérale sur les, L.R. (1985), ch. 36 (2<sup>e</sup> suppl.)*  
*Immigration, Loi sur l', L.R. (1985), ch. I-2*  
*Impôt sur le revenu du Canada, Loi de l', S.R. (1952), ch. 148*  
*Impôt sur les revenus pétroliers, Loi de l', L.R. (1985), ch. P-12*  
*Indiens, Loi sur les, L.R. (1985), ch. I-5*  
*Inventions des fonctionnaires, Loi sur les, L.R. (1985), ch. P-32*  
*Loi Maritime du Canada, 1998, ch. 10*  
*Langues officielles, Loi sur les, L.R. (1985), ch. 31 (4<sup>e</sup> suppl.)*  
*Marine marchande du Canada, Loi sur la, L.R. (1985), ch. S-9*  
*Marquage des bois, Loi sur le, L.R. (1985), ch. T-11*  
*Marques de commerce, Loi sur les, L.R. (1985), ch. T-13*  
*Mesures spéciales d'importation, Loi sur les, L.R. (1985), ch. S-15*  
*Mesures d'urgence, Loi sur les, L.R. (1985), ch. 22 (4<sup>e</sup> suppl.)*  
*Nationale sur la formation, Loi, L.R. (1985), ch. N-19*  
*Normes de prestation de pension, Loi de 1985 sur les, L.R. (1985), ch. 32 (2<sup>e</sup> suppl.)*  
*Office national de l'énergie, Loi sur l', L.R. (1985), ch. N-7*  
*Opérations pétrolières au Canada, Loi sur les, L.R. (1985), ch. O-7*  
*Pêches, Loi sur les, L.R. (1985), ch. F-14*  
*Pipe-line du Nord, Loi sur le, L.R. (1985), ch. N-26*  
*Prestations d'adaptation pour les travailleurs, Loi sur les, L.R. (1985), ch. L-1*  
*Preuve au Canada, Loi sur la, L.R. (1985), ch. C-5*

---

Greffé de la Cour fédérale du Canada

## Cour fédérale du Canada - Budget des dépenses 1999-2000

---

*Production de défense, Loi sur la, L.R. (1985), ch. D-1*  
*Produits agricoles au Canada, Loi sur les, L.R. (1985), ch. 20 (4<sup>e</sup> suppl.)*  
*Programme d'encouragement du secteur pétrolier, Loi sur le, L.R. (1985), ch. P-13*  
*Protection de l'environnement, Loi canadienne sur la, L.R. (1985), ch. 16 (4<sup>e</sup> suppl.)*  
*Protection des obtentions végétales, Loi sur la, 1990, ch. 20*  
*Protection des renseignements personnels, Loi sur la, L.R. (1985), ch. P-21*  
*Radiocommunication, Loi sur la, L.R. (1985), ch. R-2*  
*Radiodiffusion, Loi sur la, 1991, ch. 11*  
*Régime de pensions du Canada, L.R. (1985), ch. C-8*  
*Réparation consécutive à une interruption des services postaux, Loi de, L.R. (1985), ch. P-16*  
*Responsabilité civile de l'État et le contentieux administratif, Loi sur la, L.R. (1985), ch. C-50*  
*Sanctions administratives pécuniaires en matière d'agriculture et d'agroalimentaire, Loi sur les, 1995, ch. 40*  
*Sécurité des véhicules automobiles, Loi sur la, L.R. (1985), ch. M-10*  
*Securité ferroviaire, Loi sur la, L.R. (1985), ch. 32 (4<sup>e</sup> suppl.)*  
*Service canadien du renseignement de sécurité, Loi sur le, L.C. 1985, ch. C-23*  
*Société d'assurance-dépôts du Canada, Loi sur la, L.R. (1985), ch. C-3*  
*Société de développement du Cap-Breton, Loi sur la, L.R. (1985), ch. C-25*  
*Société du crédit agricole, Loi sur la, 1993, ch. 14*  
*Sociétés d'assurance, Loi sur les, 1991, ch. 47*  
*Sociétés de fiducie et de prêt, Loi sur les, 1991, ch. 45*  
*Statut de l'artiste, Loi sur le, 1992, ch. 33*  
*Surface du Yukon, Loi sur l'office des droits de, 1994, ch. 43*  
*Système correctionnel et la mise en liberté sous condition, Loi sur le, 1992, ch. 20*  
*Taxe d'accise, Loi sur la, L.R. (1985), ch. E-15*  
*Télécommunications, Loi sur les, 1993, ch. 38*  
*Titres de biens-fonds, Loi sur les, L.R. (1985), ch. L-5*  
*Topographies de circuits intégrés, Loi sur les, 1990, ch. 37*  
*Transports au Canada, Loi sur les, 1996, c. 10*  
*Tribunal canadien du commerce extérieur, Loi sur le, L.R. (1985), ch. 47 (4<sup>e</sup> suppl.)*  
*Tribunal de la concurrence, Loi sur le, L.R. (1985), ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.)*

En plus de la législation ci-haut mentionnée, les juges de la Cour fédérale peuvent aussi faire fonction de juge en vertu des lois suivantes :

*Loi sur l'indemnisation des dommages causés par des pesticides, L.R. (1985), ch. P-10*  
*Loi sur la Cour suprême, L.R. (1985), ch. S-26*  
*Loi sur la défense nationale, L.R. (1985), ch. N-5*  
*Loi sur la protection des végétaux, 1990, ch. 22*  
*Loi sur la santé des animaux, 1990, ch. 21*

---

## Section IV : Renseignements supplémentaires

## Cour fédérale du Canada - Budget des dépenses 1999-2000

**Table 13 : Personnes ressources - Greffe de la Cour fédérale du Canada**

**Renseignements généraux :**

Adjointe exécutive à l'administrateur de la Cour,  
434, rue Queen, Ottawa (Ontario)  
K1A 0H9

(613) 995-4697

**Fax.** : (613) 941-6197

**Opérations:**

Pierre R. Gaudet  
Sous administrateur  
434, rue Queen  
Ottawa (Ontario) K1A 0H9

(613) 992-8177

**Service des Finances :**

Evelyn Burke  
Conseiller financier principal  
434, rue Queen  
Ottawa (Ontario) K1A 0H9

(613) 995-4789

**Politiques, Formation et Relations de travail**

Gordon Wilkins  
Directeur  
434, rue Queen  
Ottawa (Ontario) K1A 0R5

(613) 947-2534

**Ressources humaines**

Cathryn Taubman  
Directrice  
434, rue Queen  
Ottawa (Ontario) K1A 0R5

(613) 995-4453

**RÉGION DE L'ATLANTIQUE :**

Pierre R. Gaudet  
Sous administrateur  
434, rue Queen,  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0H9

(902) 426-3282

**RÉGION DE QUÉBEC :**

Monique Giroux  
Directeur régional  
30, rue McGill  
Montreal (PQ) H2Y 3Z7

(514) 283-4820

**Fax.** : (514) 496-7844

**RÉGION DE L'ONTARIO :**

Peter Pace  
Directeur régional  
330, avenue University  
8<sup>e</sup> étage  
Toronto (Ont.) M5G 1R7

(416) 973-3356

**Fax.** : (416) 954-5083

**RÉGION DE L'OUEST :**

Charles E. Stinson  
Directeur régional  
16e étage, Tour TD  
700, rue Georgia ouest  
Vancouver (C.B.) V7Y 1B6

(604) 666-3233

**Fax.** : (604) 666-8181

## **Cour fédérale du Canada - Budget des dépenses 1999-2000**

---

### **Index**

Accès à la Cour .....	11, 12
Attentes et préoccupations du public .....	6
Formation du personnel .....	14
Gestion des instances .....	3, 14
Initiatives relatives à l'An 2000 .....	16
Installations, ressources et matériel .....	15
Lois appliquées par le Greffe .....	24
Mission .....	5
Normes en matière de qualité du service .....	13
Norme générale de classification .....	6, 12
Objectif .....	8
Opérations .....	10
Personnes ressources .....	24
Principaux engagements du greffe .....	8
Règles de la Cour fédérale, les Règles de la Cour fédérale en .....	5, 6
Services de règlement des litiges .....	3, 11, 14
Services du greffe .....	9
Services généraux .....	13
Structure de planification, de rapport et de responsabilisation .....	4, 6
Structure organisationnelle .....	21

---

### **Index**